

# TEAMPLLOUX

== *infos* ==



**A**près les Tuniques Bleues en 1989 et Natacha en 1990, c'est Cédric (de Laudec) qui vous invite cette année à la Brocante. Une nouveauté pour la quatorzième édition, un "village gourmand" sera installé à la Ferme de l'Escaille. Rendez-vous donc les 24 & 25 août !



# JUMELAGE

Les 6, 7 & 8 septembre, nous recevrons nos amis français. Nous comptons sur toute la population pour nous aider à leur offrir un séjour agréable et nous souhaitons toujours rencontrer de nouveaux foyers qui seraient désireux de recevoir des amis de Saint-Fargeau-Ponthierry.

Tous les sympathisants du jumelage sont cordialement invités à toutes les activités ou réceptions programmées:

## ► vendredi 6 septembre:

Arrivée de nos amis français en fin de soirée (à la salle Saint-Hilaire).

## ► samedi 7 septembre:

*En matinée:* Excursion en car: visite de la station de LESSIVE et retour par la vallée de la Meuse. Repas à Lessive après la visite vers 13h.30 - 14h. Départ de Temploux (salle St-Hilaire) à 10 heures. Participation: 450 frs.

*En soirée:* SOUPER à la salle St-Hilaire (à 19h.30).

Au menu: Apéritif

Buffet froid

Dessert

Participation: 450 frs .

A partir de 22h.30, BAL (l'entrée sera gratuite).

## ► dimanche 8 septembre:

A 10 heures: MESSE.

Ensuite, à la salle St-Hilaire, l'"Association des Amateurs de Vins de fruits Temploutois" nous fera déguster ses produits à l'apéritif. Un de ses membres fera un petit exposé pendant cette dégustation.

Après le déjeuner en famille, nos amis français repartiront en fin d'après-midi.

■ Les réservations nécessaires seront adressées au plus tard le 31 août à Cécile Pêche (tél.56.69.02), Albert Sellier (56.69.56), Guy Beaufay (56.80.40), Hilaire Delvaux (56.61.80), Gaby Debrigode (56.67.40), Marie-Louise Daniel (56.84.51), Michel Tounquet (56.84.02) ou Léon Trefois (56.80.91).



*Ecole  
Communale  
Temploux*

---

\*TROIS CLASSES MATERNELLES  
SIX CLASSES PRIMAIRES

HORAIRE DES COURS - 8h.30 à 11h.45  
13h.15 à 15h.45

GARDERIE dès 7h.15 et jusque 18h.

INSCRIPTIONS - 12, rue Manniette les:

LUNDI 26 AOUT DE 16 H. A 18 H.

MARDI 27 AOUT DE 10 H. A 12 H.

MERCREDI 28 AOUT DE 16 H. A 18 H.

JEUDI 29 AOUT DE 10 H. A 12 H.

ou par téléphone:

les jours ci-dessus au 081/56.65.11.

---

## **à la ligue des familles**

Le lundi 19 août de 13h.30 à 17h., la LIGUE DES FAMILLES de Temploux organise une animation pour les petits (jusqu'à 8 ans) à la plaine de jeux (près du terrain de football).

Renseignements: Mme Linda Allard (tél. 56.86.38).

# Les Sœurs de Charité quittent définitivement le home Saint-Joseph de Temploux

VERS L'AVENIR - 25 MAI 1991.

*Une page de l'histoire de notre village vient d'être tournée. Le 30 juin, les Sœurs de Charité du Home Saint-Joseph sont reparties dans leur maison mère de Binche.*

*En 1909, les religieuses de l'œuvre des bateliers avaient transformé la propriété de Mademoiselle Grosjean en bureau de bienfaisance. Les Sœurs de Charité Notre-Dame de Bonne Espérance en héritaient huit ans plus tard.*

*Malgré la guerre (1914-1918), les Sœurs vont construire une chapelle et aménager des salles communes de dix lits pouvant accueillir 50 pensionnaires. Plus tard en 1968, un nouveau bâtiment de 35 chambres sera construit. Enfin en 1974, une annexe contenant cinq chambres individuelles supplémentaires sera érigée.*

*Temploux n'est pas près d'oublier Sœur Marie-Michel qui a porté bonne humeur et réconfort dans de nombreux foyers temploutois ni toutes ses consœurs qui se sont dévouées sans compter durant 74 ans à l'"hospice".*

*Les anciens membres de l'ex-CAP de Temploux n'ont pas les laisser partir sans leur remettre un petit souvenir. La collecte organisée dans le village a rapporté 30.700 frs qui ont permis de donner aux Sœurs Marie, Michèle, Thadée et Yvonne un billet d'avion pour Lourdes, (dîner et visite compris). Ce cadeau leur a été remis le 23 juin lors d'un vin d'honneur qui a suivi la messe d'action de grâce, en présence d'environ 150 personnes.*

## THANK YOU... SŒURS!

La CROIX ROUGE de Namur recrute des dames bénévoles pour des activités sociales à la maison de repos Saint-Joseph (deux heures/semaine le lundi après-midi). Si vous êtes intéressée, vous pouvez téléphoner à Mme Otte (081/73.91.85) ou à Mme Piette (081/56.70.00).

# BOULANGERIE PATISSERIE DEGLUME - MASSART



Heure d'ouverture de 8 h. 30 à 12 h.30

13 h. 30 à 19 h.

DIMANCHE & JOUR FERIE : de 8 h. à 13 h.

Fermé le lundi


Livraison à domicile : MARDI. JEUDI & SAMEDI

## RAYON "CREMERIE"

FROMAGES - BEURRE - ŒUFS - LAIT - CREME FRAICHE

Chemin de Moustier, 1

TEMPLOUX

 081 - 56 66 56



*publi  
cheque*

NOTRE MAGASIN  
SERA FERME DU  
12 AOUT AU  
2 SEPTEMBRE.

PAS DE REMISE A DOMICILE DU 6 AU 31 AOUT

REPRISE LE 3 SEPTEMBRE



# le livre du mois

PAR LOUIS MASSART

\*DE CENDRES ET DE FUMÉES - Philippe Blasband

Ed. Gallimard - 1990 - 155 p.

C'est l'écrivain belge Jean-Luc Outers ("L'ordre du jour" présenté dans TEMPLoux INFOS N°8 d'octobre 1987) qui m'a présenté Philippe Blasband et qui a commenté "De cendres et de fumées" qui a reçu le prix Rossel 1990.

C'est le premier livre d'un jeune écrivain né en Iran et âgé de 26 ans. Il habite la Belgique depuis de nombreuses années et y a appris à lire le français, à le comprendre et surtout à l'écrire avec brio. Il tient à faire savoir que tout le mérite en revient à son professeur Gaston Compère.

Pour moi, le terme "roman" est inadéquat pour ce livre qui évoque surtout l'Iran, une famille cosmopolite au sens le plus large du terme. Les portraits des Hosseini constituent de bons moments du livre: Hosseini Bazar, Hosseini le peintre, Hosseini le marxiste ou encore le bègue et l'aveugle.

Le héros Tradj Levy traverse une vie entrecoupée de rires et de larmes. Son évocation de la Belgique est parfois étonnante. Il travaille dans le cinéma comme monteur. Ce livre est d'ailleurs construit comme un film: on passe rapidement sur une scène pour y revenir en détail par la suite. L'assemblage est complexe mais finalement, le but n'est-il pas de pouvoir transcrire en exerçant son amour de jouer avec les phrases? un désordre qui peut gêner mais un plaisir de glisser sur les mots. (avis d'une lectrice perspicace). Les mots haine et mort surgissent souvent dans le texte: "L'amour n'est que la haine déclinée". On y découvre une mentalité et une vision des choses différentes de notre culture comme dans "L'enfant de sable" de Ben Jelloun. A ma question "Le Belge est-il raciste?", il a répondu: "C'est en Belgique qu'il y a le moins de racisme".

Cendres a un double sens. Il s'agit des cendres de son frère Maurice que Tradj Levy doit transporter en Israël. Cendres est aussi le nom d'une femme entrevue qu'il va suivre, poursuivre, aimer d'un amour insensé. Mais pour elle, il ne sera jamais que "le petit rat". Elle accordera ses faveurs à ceux qui en veulent mais jamais à lui.

Humanités complètes mais avec la mention "médiocre", c'est cependant un talent prometteur et précoce qu'est venu saluer le prix Rossel (P. Maury).

Il parle de la Belgique sur tous les tons. Au retour d'un voyage en Israël, en survolant Bruxelles, il avoue: "Je me rendis compte à quel point Bruxelles ne manquait. J'éprouvai de la nostalgie pour les choses les plus ridicules, pour les pavés, les autoroutes éclairées, les chicons, la pluie." Si en Iran, un défilé, une manifestation, c'est l'HISTOIRE, par contre "La Belgique hait l'Histoire, elle se contente d'une modeste chronique de village avec ses fous, ses curés, ses cafés".

J'aimerais citer une dernière phrase pour terminer: "La Belgique a des côtés orientaux, la vie y est douce, le temps s'y écoule comme à regret".

# F.C. TEMPLoux

40 ANS-XXV.

»PAR LOUIS MASSART.

La saison 1982-1983 débute comme un rêve avec six victoires consécutives: notamment 1-0 face à Malonne (but de Vandeloise et JM Deglume arrête un penalty), 0-3 à Andoy (buts de Bottin et Jadot), face au Panty grâce à Bottin et G. Goffin et 1-0 à Tavieres par un but de Jadot. Après un nul blanc à Belgrade, on enregistre la toute grosse affluence pour Temploux-Forville (3-3: deux buts de Goffin et un de Ledoux). Après une victoire à Saint-Marc (0-3 par des buts de Ebrahim, Jadot et Bottin), un match à incidents à Bossière se termine par une lourde défaite. Temploux se reprendra à Salzinnes (2-6: buts de Gérard Goffin imité ensuite par ses deux frères Philippe et Etienne, puis par Thomas et Kurtulmus). Après deux nuls à Malonne (3-3 par Kurtulmus, Brilmacker et Ledoux) et face à Rhisnes (1-1 par Ledoux), un incident ...original va précéder la rencontre Temploux-Salzinnes; pendant la nuit du samedi au dimanche, ON A VOLE LES BUTS DE TEMPLoux !

Grâce à nos voisins de Rhisnes, on pourra jouer et enfile cinq buts à nos adversaires (deux de Ledoux et trois de Brilmacker). Ensuite, de nombreux joueurs seront blessés et des jeunes seront alignés. A Forville, on se retrouve avec dix hommes. La saison se terminera quand même avec un succès face à Andoy (2-0 par Bottin et Dresse). Ce championnat qui promettait se termine mal avec 11 victoires et 4 nuls, soit 26 points.

## GUY PETIT

Avenue du Bois l'Evêque 31 - WIERDE (Namur)

CHAUFFAGE CENTRAL - GAZ - MAZOUT

SANITAIRE

---

**Vente, Placement, Entretien.  
Chaudières, Brûleurs, Régulations.**

**TEL. 081/40.08.35**



# BOUCHERIE - CHARCUTERIE DE LA FERME

vous garantit une viande saine sans intermédiaire,  
d'où un gain d'argent et une fraîcheur incomparables.

□ Rue Grande Sambresse, 7  
5020 TEMPLoux □

**Tél. (081) 56 61 17**

► en août

prix au kilo

SAUCISSES ~~228~~ 208

POULET ~~155~~ 135

NOIX FUMÉE MAISON ~~450~~ 420

► Boucherie ouverte les

MARDI, MERCREDI, VENDREDI et SAMEDI  
de 9 h. 30 à 13 h. & 14 h. à 18 h. 30

le DIMANCHE matin de 9 h. 30 à 12 h. 30

SAUCISSES AUX HERBES, BOUDINS, BROCHETTES  
TOUT, TOUT, TOUT POUR LE BARBECUE